

A/C.3/43/WG.1/CRP.4/Add.15
6 de octubre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Cuadragésimo tercer período de sesiones
TERCERA COMISION
Tema 12 del programa

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Proyecto de informe del Grupo de Trabajo de composición abierta
encargado de elaborar una Convención Internacional sobre la
protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios
y de sus familias

Presidente: Sr. Antonio GONZALEZ DE LEON (México)

Vicepresidente: Sr. Juhani LONNROTH (Finlandia)

Adición

Artículo 72

1. El Grupo de Trabajo examinó el artículo 72 en sus sesiones 12a., 13a. y 14a., celebradas los días 4 y 5 de octubre de 1988, sobre la base del siguiente texto, propuesto por España, Finlandia, Grecia, Italia, Marruecos, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suecia y Yugoslavia (A/C.3/43/WG.1/CRP.5):

Artículo 72

1. El Comité examinará los informes que presente cada Estado Parte en la presente Convención y transmitirá las observaciones que considere apropiadas al Estado Parte del caso. Ese Estado Parte podrá presentar al Comité sus comentarios sobre cualquier observación hecha por el Comité con arreglo al presente artículo. Al examinar esos informes, el Comité podrá solicitar a los Estados Partes que presenten información complementaria. Los Estados Partes podrán ser invitados a participar en las reuniones del Comité.

2. El Secretario General de las Naciones Unidas, a más tardar 90 días antes de la apertura de los períodos ordinarios de sesiones del Comité, transmitirá al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo toda la información disponible en relación con la aplicación de la presente Convención, incluidos los informes y los comentarios de los Estados Partes a que se refiere el párrafo 1 del presente artículo.

3. El Comité podrá invitar a los organismos especializados y a otros órganos de las Naciones Unidas, así como a organizaciones intergubernamentales y otros organismos interesados, a que presenten, para su examen por el Comité, información escrita sobre las cuestiones de que se ocupa la Convención que correspondan a sus respectivas esferas de competencia.

4. a) El Comité invitará a la Oficina Internacional del Trabajo a que designe dos representantes para que participen, sin derecho a voto, en los debates del Comité.

b) El Comité podrá invitar también a representantes de otros organismos especializados y otros órganos de las Naciones Unidas, así como de organizaciones intergubernamentales, a que participen, con carácter consultivo, en el examen por el Comité de las cuestiones que correspondan a sus respectivas esferas de competencia.

5. El Comité presentará anualmente a la Asamblea General de las Naciones Unidas, para su información, un informe en el que se resuman sus observaciones a los informes de los Estados Partes y los comentarios de éstos al respecto, cuando los haya. El Comité podrá incluir las recomendaciones y sugerencias de carácter general que considere apropiadas como resultado del examen de los informes de los Estados Partes.

6. El Secretario General de las Naciones Unidas transmitirá los informes del Comité a los Estados Partes en la presente Convención, al Consejo Económico y Social, a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo y a otras organizaciones pertinentes.

2. El Presidente, revisando varias propuestas formuladas durante las consultas oficiosas relativas al artículo 72, se refirió a los párrafos 4 y 6. Dijo que en el párrafo 4 se había propuesto sustituir la expresión "sin derecho a voto" por la expresión "con carácter consultivo"; añadir al final del párrafo la expresión "cuando se examinen asuntos que correspondan a la competencia de la OIT"; y suprimir la palabra "dos" antes de la palabra "representantes". En el párrafo 6 se había propuesto añadir una referencia a las organizaciones no gubernamentales, a fin de que les fuesen también transmitidos los informes del Comité.

3. En relación con el párrafo 1 del artículo 72, el Grupo de Trabajo debatió si debía invitarse a los Estados a estar presentes en las deliberaciones del Comité y en qué condiciones. Los representantes de Dinamarca, Egipto, la India, Túnez, Argelia, la URSS, Australia, Yugoslavia, Suecia y otros países subrayaron que era una práctica establecida y seguida por los órganos encargados de vigilar la aplicación de los tratados sobre derechos humanos invitar a los representantes de los Estados Partes a que participaran en las sesiones cuando se examinaban los informes respectivos; los representantes de los Estados Partes presentaban los informes, respondían a las preguntas que se les hicieran y proporcionaban las clasificaciones solicitadas por dichos órganos; de hecho, esa práctica había producido un diálogo fructífero entre los Estados y los organismos de vigilancia establecidos en las convenciones relativas a los derechos humanos.

4. Algunas de las delegaciones que apoyaban esta posición estimaban que esa práctica establecida debía incorporarse expresamente en la Convención. Al respecto, el representante de México, apoyado por los representantes de Egipto y Colombia, propuso que se añadiera lo siguiente al párrafo 1 del artículo 72:

"Los Estados Partes tendrán derecho a participar en las sesiones del Comité en las que se examinen sus respectivos informes, con las modalidades que determine el reglamento del propio Comité."

5. Otros representantes que se inclinaban por la presencia de los representantes de los Estados Partes en las sesiones del Comité cuando se analizaran los informes correspondientes, a saber, Argelia, la URSS, Australia, Yugoslavia y Suecia, opinaron que no era necesario que se estipulara concretamente ese procedimiento en la Convención. Señalaron que, si se hiciera, la Convención estaría entrando en detalles que el propio Comité podría establecer en su reglamento, como había sucedido por ejemplo con el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial establecido por la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. En el reglamento podría estipularse también que el Comité celebraría sesiones privadas cuando deliberase sobre posibles recomendaciones a los Estados Partes cuyo informe se hubiera examinado.

6. El representante de Dinamarca sugirió que se añadiera la cláusula siguiente al final del párrafo 1 del artículo 72:

"Los Estados Partes podrán participar en las sesiones del Comité."

El Presidente dijo que cabía interpretar dicha formulación en el sentido de que los Estados Partes podían exigir estar presentes en todas las sesiones del Comité. El representante de la India sugirió una enmienda a la propuesta de Dinamarca, consistente en añadir la expresión "con arreglo al reglamento que formule el Comité". El representante de China sugirió la cláusula "Se invitará a los Estados Partes a las sesiones del Comité".

7. El representante de Italia, apoyado por el representante de Grecia señaló que el artículo 72, con la formulación propuesta en el documento A/C.3/43/WG.1/CRP.5, daba plena oportunidad a los Estados Partes de mantener un diálogo con el Comité, incluida la posibilidad de participar en sus sesiones. Si se daba a los Estados Partes el derecho a participar en cualquier ocasión, ello podría obstaculizar la labor del Comité.

8. El Presidente sugirió la siguiente formulación como posible transacción:

"1. Podrá invitarse a los Estados Partes a participar como observadores en las sesiones del Comité. Tendrán el derecho a estar presentes cuando se examinen sus correspondientes informes."

9. El representante de la República Federal de Alemania sugirió que, habida cuenta de la práctica establecida por los organismos encargados de vigilar la aplicación de las convenciones relativas a los derechos humanos, podría hacerse referencia en el artículo 72 a una invitación a la participación de los Estados Partes e incluir una declaración interpretativa en el informe en la cual se

señalara que el Grupo de Trabajo aparentemente coincidía en que era obviamente una posibilidad y no una obligación para los Estados Partes participar cuando se examinase su informe.

10. El Grupo de Trabajo decidió postergar el examen ulterior del párrafo 1 del artículo 72 para una fecha posterior y celebrar al respecto consultas oficiosas.

11. En la misma sesión, el Grupo de Trabajo analizó el párrafo 2 del artículo 72. El representante de Australia dijo que debía preverse la transmisión de la documentación no sólo a la OIT sino también a otros organismos, en los asuntos que fuesen de su interés. Propuso que se incluyera separadamente un párrafo 2 bis que dijera lo siguiente:

"El Secretario General podrá también, después de celebrar consultas con el Comité, transmitir a otros organismos especializados copias de las partes de dichos informes y observaciones que correspondan a su esfera de competencia."

12. El representante de Egipto, refiriéndose al plazo de 90 días otorgado al Secretario General para transmitir información a la OIT, estimó que esto sería poco práctico y se planteó la duda de consecuencias jurídicas que tendría para la labor del Comité si dicha información sólo estuviese disponible - y en consecuencia se transmitiese - posteriormente.

13. El representante de los Estados Unidos dijo que enviar información a la OIT le permitiría cumplir su función siempre que el Comité examinase las observaciones que eventualmente formulara dicho organismo. Propuso añadir al párrafo 2 la cláusula siguiente:

"El Comité examinará en sus deliberaciones cualquier tipo de observación sobre dichos materiales que la OIT pueda formular por escrito en relación con los asuntos que correspondan a su esfera de competencia."

El representante del Canadá estuvo de acuerdo con la propuesta.

14. El representante de la Unión Soviética dijo que debía establecerse claramente en el artículo 72 que era la OIT la que debía proporcionar información al Comité y no los Estados Partes los que debían proporcionar información a la OIT. En el texto propuesto en el documento A/C.3/43/WG.1/CRP.5 no quedaba claro qué significaba la expresión "toda la información disponible", y por lo tanto prefería la formulación del inciso b) del párrafo 1 bis que había surgido después de la primera lectura (A/C.3/39/WG.1/WP.1). La propuesta de los Estados Unidos equivaldría a transformar a los representantes de la OIT en expertos ex officio del Comité; si los expertos del Comité estaban obligados a tener en cuenta la opinión de la OIT, ello podría menoscabar su independencia. El representante de Egipto dijo que compartía las inquietudes mencionadas y señaló que los representantes de la OIT tenían conocimientos técnicos que podían aportar al Comité en carácter de asesores.

15. Refiriéndose a la expresión "toda la información disponible" incluida en el párrafo 2, los representantes de Italia y de los Países Bajos entendían que se refería a los informes de los Estados Partes que el Secretario General debía enviar a la OIT. El representante de los Países Bajos, a la vez que subrayó la

importancia del papel de la OIT, declaró que la propuesta de los Estados Unidos acarreaba algunas desventajas, en especial que no tenía en cuenta que la OIT no era competente para prestar asesoramiento sobre todos los artículos de la Convención; por ello prefería que la referencia a la OIT se hiciera en el párrafo 3.

16. En cuanto al párrafo 4 del artículo 72, el representante de Finlandia dijo que no podía aceptar la frase "cuando se examinen asuntos que correspondan a la competencia de la OIT". El representante de Grecia dijo que en el párrafo 4 había que especificar que dos representantes de la OIT debían participar en las sesiones del Comité.

17. Tras nuevas deliberaciones, el Grupo de Trabajo decidió volver a celebrar consultas oficiosas.

18. En su 13a. sesión, celebrada el 5 de octubre de 1988, el Grupo de Trabajo reanudó su examen del artículo 72.

19. El representante de la República Federal de Alemania sugirió que, en caso de no aprobarse la propuesta del representante de los Estados Unidos sobre el párrafo 2, el párrafo 3 debía referirse explícitamente a la Oficina Internacional del Trabajo. También cuestionó que pudiera entenderse que la expresión "otros organismos interesados" incluida en el párrafo 3 abarcaba a las organizaciones no gubernamentales.

20. El representante del Canadá dijo que la propuesta del representante de los Estados Unidos sobre el párrafo 2 era digna de examinarse, pero que no sería necesaria si la formulación de dicho párrafo se recogía en el párrafo 3. Coincidió con el representante de Cabo Verde en que el párrafo 3 debía referirse explícitamente a las organizaciones no gubernamentales. El representante de Suecia estuvo de acuerdo con la posición del representante del Canadá.

21. El representante de la URSS manifestó que el párrafo 3 tal como figuraba en el documento A/C.3/43/WG.1/CRP.5 no le planteaba mayores problemas. Declaró que a su entender la frase "otros organismos interesados" abarcaba a las organizaciones no gubernamentales.

22. El representante de los Países Bajos manifestó que estaba básicamente satisfecho con el párrafo 3 y dijo que la inclusión en él de una referencia explícita a la Organización Internacional del Trabajo haría innecesaria la propuesta de los Estados Unidos sobre el párrafo 2.

23. El representante de los Estados Unidos opinó que el aporte de la Organización Internacional del Trabajo al Comité correspondía por derecho propio y quería que se aclarara que el Comité debía examinar dicho aporte. A su entender "otros organismos interesados" abarcaba a las organizaciones no gubernamentales.

24. La representante de Marruecos dijo que, al igual que el representante de los Países Bajos, estaba satisfecha con el texto del párrafo 3 que figuraba en el documento A/C.3/43/WG.1/CRP.5, pero que requería una pequeña aclaración.

25. El representante de Italia leyó la siguiente propuesta de texto para los párrafos 2 y 3:

"2. El Secretario General de las Naciones Unidas, a más tardar __ días antes de la apertura de los períodos ordinarios de sesiones del Comité, transmitirá al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo una copia de los informes presentados por los Estados Partes interesados y toda otra información de que se disponga, a fin de que la Oficina pueda prestar asistencia al Comité con todas las observaciones y los materiales que pueda proporcionar sobre las cuestiones de que se ocupa la Convención y que correspondan a la esfera de competencia de la Oficina Internacional del Trabajo.

3. El Secretario General de las Naciones Unidas podrá también, después de celebrar consultas con el Comité, transmitir a otros organismos especializados, así como a organizaciones intergubernamentales y otros organismos interesados, copias de las partes de los informes que correspondan a sus respectivas esferas de competencia, e invitarlos a que presenten información escrita sobre dichos asuntos para que el Comité la examine."

26. El representante de la URSS declaró, con referencia a la propuesta del representante de Italia, que la relación de la Organización Internacional del Trabajo con el Comité y la de otras organizaciones de las Naciones Unidas con el Comité debían tratarse en párrafos separados.

27. La representante de Marruecos apoyó el párrafo 2 de la propuesta de Italia, pero sugirió que se eliminara el párrafo 3 y se sustituyera por el siguiente:

"El Secretario General transmitirá al Comité cualquier otra clase de información que reciba en relación con la Convención."

28. El representante de los Países Bajos declaró en relación con la propuesta de Italia que la iniciativa no debía asignarse al Secretario General, sino que más bien, antes de las palabras "el Secretario General" podrían intercalarse las palabras "El Comité podrá, por intermedio de". El representante de Dinamarca apoyó dicha propuesta.
